Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Embassy of Switzerland in Albania

2022

Bashkëpunimi Zvicerano-Shqiptar

NJERËZ DHE AKTIVITETE

Swiss-Albanian Cooperation

PEOPLE AND ACTIVITIES

Fotot/*Photos*: Albes Fusha | Dizajni/*Design*: Albes Fusha, EJAlbum | Shtypi/*Print*: GentGrafik

Janar/January

E HËNË MONDAY	E MARTË TUESDAY	E MËRKURË WEDNESDAY	E ENJTE THURSDAY	E PREMTE FRIDAY	E SHTUNË SATURDAY	E DIEL SUNDAY
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Ndërsa turizmi rritet në Shqipëri, nevojiten koncepte, aftësi dhe njohuri të reja. Biznese të cilat mbështesin biznese të tjera janë thelbësore në këtë sektor. Një shembull i tillë vjen nga Akademia e Mikpritjes dhe Turizmit e cila trajnon dhe përgatit menaxherë, recepsionistë, baristë dhe kamerierë të cilët bëjnë ndryshimin në tregun e turizmit.

Në foto: Gladiola Dona, Themeluese e Akademisë së Mikpritjes dhe Turizmit

As tourism grows in Albania, new concepts, skills and knowledge are necessary. Businesses that support other businesses are essential for this sector. One such example comes from the Hospitality and Tourism Academy which trains and prepares managers, receptionists, barmen and waiters who make a difference in the tourism market.

In the photo: Gladiola Dona, Founder of Hospitality and Tourism Academy

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Embassy of Switzerland in Albania

2022

Shkurt/February

E HËNË MONDAY	E MARTË TUESDAY	E MËRKURË WEDNESDAY	E ENJTE THURSDAY	E PREMTE FRIDAY	E SHTUNË SATURDAY	E DIEL SUNDAY
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28						

Progresi demokratik i Shqipërisë kërkon institucione efektive dhe demokratike. Në nivel kombëtar, mbështetja zvicerane për Kuvendin shkon drejt përmirësimit të roleve ligjvënëse, përfaqësuese, dhe mbikqyrëse të tij.

Në foto: Genci Gjonçaj, Sekretar i Përgjithshëm në Kuvendin e Shqipërisë

Albania's democratic progress requires effective and democratic institutions. At national level, Swiss support to the Parliament goes towards improving its legislative, representative and oversight roles.

In the photo: Genci Gjonçaj, Secretary General at the Parliament of Albania

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Embassy of Switzerland in Albania

2022

Mars/March

E HËNË MONDAY	E MARTË TUESDAY	E MËRKURË WEDNESDAY	E ENJTE THURSDAY	E PREMTE FRIDAY	E SHTUNË SATURDAY	E DIEL SUNDAY
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Puna jonë për një qeverisje vendore më të fortë synon drejt shërbimeve më të mira për qytetarët si dhe angazhim më të madh demokratik prej tyre. Bashkitë patën një rol kyç për të luajtur në përpjekjet e rindërtimit pas tërmetit të vitit 2019.

Në foto: Majlinda Cara, Kryetare e Bashkisë, Kurbin

Our work towards a stronger local government aims at better services for and more democratic engagement by citizens. Municipalities had a key role to play in the rebuilding efforts after the earthquake of 2019.

In the photo: Majlinda Cara, Mayor of Kurbin

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Embassy of Switzerland in Albania

2022

Prill/April

E HËNË MONDAY	E MARTË TUESDAY	E MËRKURË WEDNESDAY	E ENJTE THURSDAY	E PREMTE FRIDAY	E SHTUNË SATURDAY	E DIEL SUNDAY
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Një numër në rritje i vizitorëve dhe turistëve në Shqipëri kërkojnë përvoja të reja dhe më interesante. Rafting në Vjosë – lumi i fundit i egër i Europës – ofron një përvojë emocionuese dhe të paharrueshme për vizitorë ndërkombëtarë dhe vendas.

Në foto: Juljan Elezi, Vjosa Explorer, Përmet

A growing number of visitors and tourists in Albania seek new and more interesting experiences. Rafting in Vjosa – Europe's last wild river – offers a thrilling and unforgettable experience for international and local visitors.

In the photo: Juljan Elezi, Vjosa Explorer, Përmet

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Embassy of Switzerland in Albania

2022

Maj/May

E HËNË MONDAY	E MARTË TUESDAY	E MËRKURË WEDNESDAY	E ENJTE THURSDAY	E PREMTE FRIDAY	E SHTUNË SATURDAY	E DIEL SUNDAY
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Komunitetet vendore mund të përfitojnë shumë nga ruajtja e aktiviteteve ekonomike tradicionale. Një rijetësim i punës artizanale ka rëndësi veçanërisht për gratë në bashkitë e vogla dhe të largëta.

Në foto: një nga të rejat që merr trajnim tek qendra e grave artizane, Vau i Dejës

Local communities can greatly benefit from maintaining their traditional economic activities. A revitalizing of craftwork is particularly important for women in smaller and more remote municipalities.

In the photo: young woman in training at the craftwork centre, Vau i Dejës, North Albania

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Embassy of Switzerland in Albania

2022

Qershor/June

E HËNË MONDAY	E MARTË TUESDAY	E MËRKURË WEDNESDAY	E ENJTE THURSDAY	E PREMTE FRIDAY	E SHTUNË SATURDAY	E DIEL SUNDAY
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

Punësimi i të rinjve përfshin jo vetëm më shumë vende pune, por edhe vende pune më të mira, të denja. Përafrimi me standardet Europiane të cilësisë është në proces, ndërsa të rinjtë të cilët kanë marrë arsimimin e duhur profesional, shpesh krijojnë bizneset e tyre.

Në foto: Vilson Allushaj, themelues i Auto Servis 'Allushaj', Orikum, Vlorë

Youth employment involves not only more jobs, but also better, decent jobs. Approachment with European quality standards is in process, while young people who have received the proper vocational education, often start their own businesses.

In the photo: Vilson Allushaj, founder of Auto Service 'Allushaj', Orikum, Vlorë

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Embassy of Switzerland in Albania

2022

Korrik/July

E HËNË MONDAY	E MARTË TUESDAY	E MËRKURË WEDNESDAY	E ENJTE THURSDAY	E PREMTE FRIDAY	E SHTUNË SATURDAY	E DIEL SUNDAY
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Grupet e prekshme dhe personat me aftësi të kufizuara kanë nevojë për një sistem më të fortë të mbrojtjes sociale. 'Askush të Mos Mbetet Pas' – është motoja e mbështetjes zvicerane dhe të Kombeve të Bashkuara për mbrojtjen dhe përfshirjen sociale në Shqipëri.

Në foto: nxënës të Institutit të Nxënësve që nuk Shikojnë

Vulnerable groups and persons with disabilities need a stronger social protection system. 'Leave No One Behind' – is the motto of Swiss and United Nations' support to social protection and inclusion in Albania.

In the photo: students at the Institute of Visually Impaired Students

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Embassy of Switzerland in Albania

2022

Gusht/August

E HËNË MONDAY	E MARTË TUESDAY	E MËRKURË WEDNESDAY	E ENJTE THURSDAY	E PREMTE FRIDAY	E SHTUNË SATURDAY	E DIEL SUNDAY
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

E ardhmja është me energji të pastër dhe të rinovueshme. Bashkëpunimi zviceran me Shqipërinë thekson burime të diferencuara të energjisë dhe përshtatjen ndaj ndryshimeve klimatike.

Në foto: përfaqësuese nga EcoAlbania përballë paneleve diellore të vendosura për ndërtesat publike të fshatit Kutë, Mallakastër, në bregun e lumit Vjosa

The future is with clean and renewable energy. Swiss cooperation with Albania emphasizes differentiated sources of energy and adaptation to climate change.

In the photo: representative from EcoAlbania in front of solar panels installed at the public buildings in the village of Kutë, Mallakastër, on the banks of river Vjosa

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Embassy of Switzerland in Albania

2022

Shtator/September

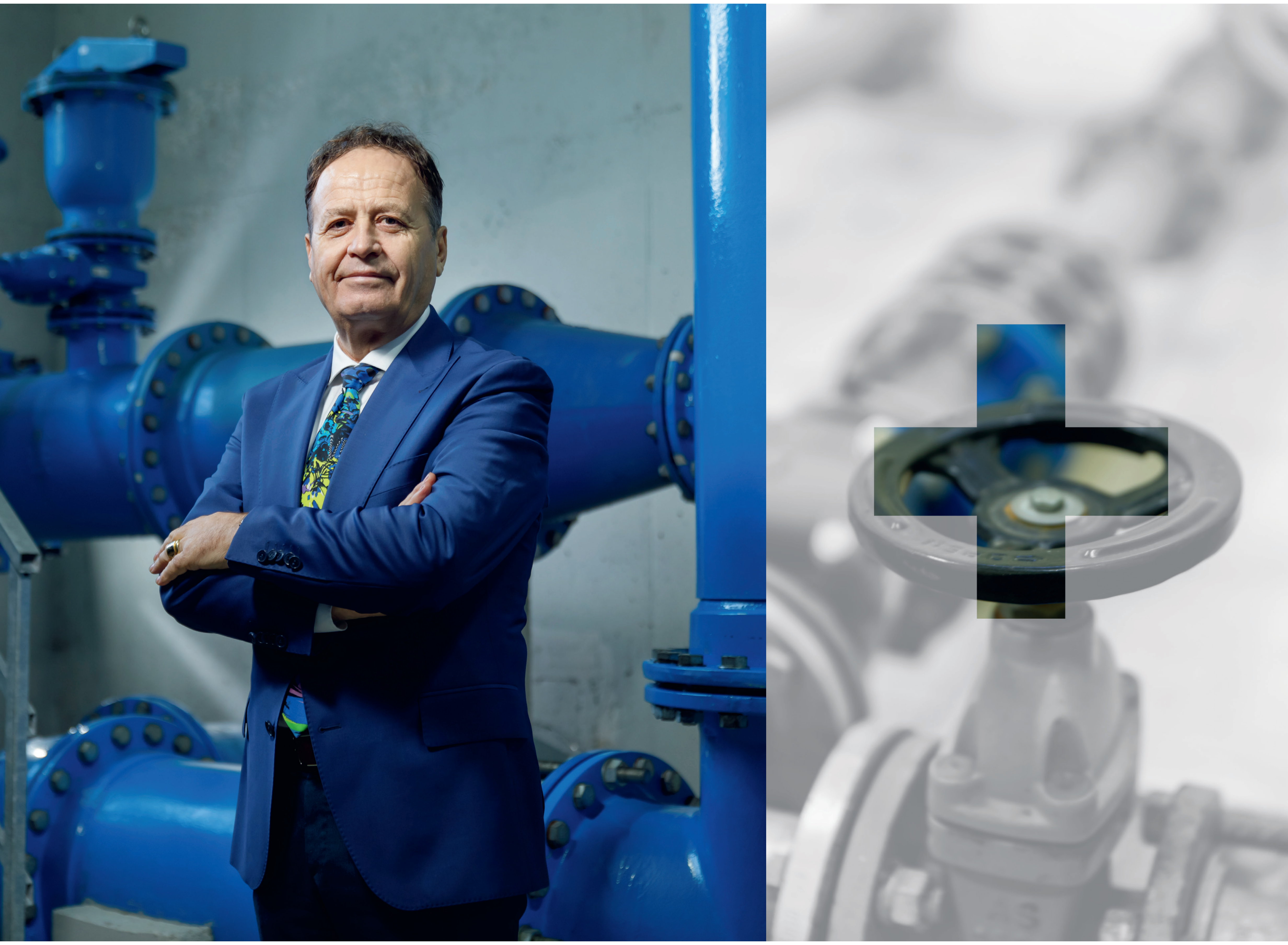
E HËNË MONDAY	E MARTË TUESDAY	E MËRKURË WEDNESDAY	E ENJTE THURSDAY	E PREMTE FRIDAY	E SHTUNË SATURDAY	E DIEL SUNDAY
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
27	28	29	30			

Shqipëria është e pasur në bimë mjekësore dhe aromatike dhe eksportet janë në rritje. Kjo do të thotë mundësi më të mira për bizneset vendase për më shumë të ardhura dhe punësim. Për produkte të tilla ka rëndësi përmbushja e standardeve ndërkombëtare dhe Europiane të cilësisë.

Në foto: vajzë që mbledh bimën Kalendula në fermën e familjes

Albania is rich in medicinal and aromatic plants and its exports are on the increase. This means better opportunities for local businesses for increased income and employment. For these products it is important to meet international and European quality standards.

In the photo: young woman collecting Calendula plants in her family's farm



Tetor/October

E HËNË MONDAY	E MARTË TUESDAY	E MËRKURË WEDNESDAY	E ENJTE THURSDAY	E PREMTE FRIDAY	E SHTUNË SATURDAY	E DIEL SUNDAY
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Shërbimet e infrastrukturës urbane dhe energjisë janë një nga fushat e mbështetjes zvicerane për Shqipërinë. Një nga shembujt më të mirë të ndryshimit vjen nga Lezha: qytetarët gëzojnë furnizim të pandërprerë me ujë të pijshëm në çdo familje.

Në foto: Zef Maçi, Drejtor i Ujësjellësit, Lezhë

Urban infrastructure and energy services are one of the areas of Swiss support for Albania. One of the best examples of change comes from Lezha: citizens enjoy uninterrupted supply with drinking water in each household.

In the photo: Zef Maçi, Director of the Water Utility, Lezhë

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Embassy of Switzerland in Albania

2022

Nëntor/November

E HËNË MONDAY	E MARTË TUESDAY	E MËRKURË WEDNESDAY	E ENJTE THURSDAY	E PREMTE FRIDAY	E SHTUNË SATURDAY	E DIEL SUNDAY
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

Sektori i shëndetësisë në Shqipëri po përjeton ndryshime. Mbështetja zvicerane fokusohet tek përmirësimi i sistemit të kujdesit shëndetësor parësor, shërbimet dhe parandalimi i sëmundjeve, dhe tek përgjigja ndaj pandemisë së Covid-19.

Në foto: infermiere duke dhënë kujdes në shtëpi për pacientin, Klos

The health sector in Albania is undergoing changes. Swiss support focuses on improving the primary health care system, health services and disease prevention, and the response to the Covid-19 pandemic.

In the photo: Nurse providing home-based care for patient, Klos, North Albania

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Embassy of Switzerland in Albania

2022

Dhjetor/December

Një performancë më e shëndoshë ekonomike dhe financiare në Shqipëri ka nevojë për institucione të pavarura dhe efektive. Përmes disa programeve qeveria zvicerane punon me institucione ndërkombëtare dhe vendase përfshirë Bankën e Shqipërisë dhe Ministrinë e Financave dhe Ekonomisë, për të siguruar politika efektive monetare dhe fiskale.

Në foto: punonjëse e muzeut të Bankës së Shqipërisë

A more robust economic and financial performance in Albania needs independent and effective institutions. Through several programmes the Swiss government works with international and local institutions including the Bank of Albania and the Ministry of Finance and Economy towards ensuring effective monetary and fiscal policies.

In the photo: employee at the museum of the Bank of Albania

E HËNË MONDAY	E MARTË TUESDAY	E MËRKURË WEDNESDAY	E ENJTE THURSDAY	E PREMTE FRIDAY	E SHTUNË SATURDAY	E DIEL SUNDAY
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	